2

ポッドキャスト

1. 皆(みな)さん,お疲(つか)れさまです! 日本語(にほんご) 教師(きょうし)のまみです。

여러분, 수고 많으셨어요! 일본어 교사 마미입니다.

2. 今日(きょう)はどんな一日(いちにち)でしたか？ 勉強(べんきょう)やお仕事(しごと),アルバイトで疲(つか)れている

오늘은 어떤 하루였나요? 공부나 일, 아르바이트로 지치신

3. 人(ひと)もいるかもしれませんね。 本当(ほんとう)にお疲(つか)れ様(さま)です。

분도 계실지 모르겠네요. 정말 수고 많으셨어요.

4. このポッドキャストでは,

이 팟캐스트에서는, 한국인

5. 韓国人(かんこくじん)の日本語(にほんご)学習者(がくしゅうしゃ)の皆(みな)さんに向(む)けて, 日本語(にほんご)の表現(ひょうげん)や,日本(にほん)の文化(ぶんか)について, ゆっくりお話(はな)ししています。

일본어 학습자 여러분을 대상으로, 일본어 표현이나 일본 문화에 대해 천천히 이야기하고 있어요.

6. ちなみに私(わたし)は関西出身(かんさいしゅっしん)なので, 普段(ふだん)は関西弁(かんさいべん)もよく話(はな)します。

참고로 저는 간사이 출신이라서 평소에는 간사이 사투리도 자주 써요.

7. それから,韓国(かんこく)に留学(りゅうがく)していた経験(けいけん)もあります。

그리고 한국에서 유학했던 경험도 있어요.

8. ですので,外国語(がいこくご)を勉強(べんきょう)する楽(たの)しさも, 難(むずか)しさも,少(すこ)しわかるつもりです。

그래서 외국어를 공부하는 즐거움도, 어려움도 조금은 안다고 생각해요.

9. 今(いま)は日本語講師(にほんごこうし)として活動(かつどう)しながら, 皆(みな)さんの日本語学習(にほんごがくしゅう)に役立(やくだ)つ話(はなし)を届(とど)けています。

지금은 일본어 강사로 활동하면서 여러분의 일본어 학습에 도움이 될 만한 이야기를 전해드리고 있어요.

10. さて,今回(こんかい)のテーマは"面白(おもしろ)い日本(にほん)のドラマとバラエティ番組(ばんぐみ)"です。

자, 이번 주제는 "재미있는 일본 드라마와 예능 프로그램" 이에요.

11. 皆(みな)さんは,日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)するとき, どんな方法(ほうほう)を使(つか)っていますか？

여러분은 일본어를 공부할 때 어떤 방법을 쓰고 계신가요?

12. テキストを読(よ)む,単語(たんご)を覚(おぼ)える, もちろんそういう勉強(べんきょう)も大事(だいじ)です。

교재를 읽고, 단어를 외우고, 물론 그런 공부도 중요하죠.

13. でも今日(きょう)は,ちょっと違(ちが)う話(はなし)をしたいと思(おも)っています。

하지만 오늘은 조금 다른 이야기를 해보려고 해요.

14. それが,ドラマとバラエティを見(み)ること。

그게 바로, 드라마와 예능을 보는 거예요.

15. これ,実(じつ)は日本語(にほんご)の上達(じょうたつ)にとって, すごくいい方法(ほうほう)なんです。

이게 사실 일본어 실력을 키우는 데 정말 좋은 방법이거든요.

16. どうしてかというと, "生(い)きた日本語(にほんご)" に触(ふ)れられるからです。

왜냐하면 "살아 있는 일본어"를 접할 수 있기 때문이에요.

17. "生(い)きた日本語(にほんご)"。

"살아 있는 일본어".

18. これは, 教科書(きょうかしょ)には出(で)てこないような, 実際(じっさい)に日本人(にほんじん)が日常(にちじょう)で使(つか)う言葉(ことば)のことです。

이건 교과서에는 잘 나오지 않는, 실제로 일본인들이 일상에서 쓰는 말을 가리켜요.

19. たとえば,"やばい"という言葉(ことば)。

예를 들어, "야바이"라는 말.

20. 教科書(きょうかしょ)ではほとんど出(で)てこないんですけど, 日本人(にほんじん)の会話(かいわ)では, 毎日(まいにち)のように使(つか)われています。

교과서에는 거의 나오지 않지만 일본인들의 대화에서는 매일같이 쓰이고 있어요.

21. "やばい"は,もともと "危(あぶ)ない""まずい"という意味(いみ)でした。

"야바이"는 원래 "위험하다", "큰일났다"라는 뜻이었어요.

22. でも今(いま)は,"すごい""最高(さいこう)"という意味(いみ)でも使(つか)われます。

그런데 지금은 "대박이다", "최고다"라는 의미로도 쓰여요.

23. "このカレー,やばい!" "このカレー,やばいくらいおいしい!"

"이 카레, 야바이(쩐다)!" "이 카레, 야바이할 정도로 맛있어!"

24. こういう使(つか)い方(かた)ですね。

이런 식으로 쓰는 거죠.

25. こういう表現(ひょうげん)は, ドラマやバラエティを見(み)ていると, 自然(しぜん)に体(からだ)に染(し)み込(こ)んでいきます。

이런 표현은 드라마나 예능을 보다 보면 자연스럽게 몸에 배어들어요.

26. それと,もう一つ大事なことがあります。

ひと だいじ

그리고 또 한 가지 중요한 게 있어요.

27. それは,"感情と一緒に覚える"ということです。

かんじょう いっしょ おぼ

바로 "감정과 함께 외운다"는 거예요.

28. 面白いシーンで笑いながら聞いた言葉, 感動した場面で耳に残った言葉,

おもしろ わら き ことば かんどう ばめん みみ のこ ことば

재미있는 장면에서 웃으며 들은 말, 감동했던 장면에서 귀에 남은 말,

29. こういう言葉は,記憶に残りやすいんです。

ことば きおく のこ

이런 말은 기억에 잘 남거든요.

30. だから私は, ドラマやバラエティを見ることを, 日本語学習者の皆さんにずっとおすすめしてきました。

わたし み にほんご がくしゅうしゃ みな

그래서 저는 드라마나 예능을 보는 걸 일본어 학습자 여러분께 줄곧 추천해 왔어요.

31. では,今日は私が特におすすめする作品を, いくつか紹介していきますね。

きょう わたし とく さくひん しょうかい

그럼 오늘은 제가 특히 추천하는 작품을 몇 가지 소개해 드릴게요.

32. まずは,ドラマから。

먼저, 드라마부터.

33. 最初におすすめしたいのは, "逃げるは恥だが役に立つ"です。

さいしょ に はじ やく た

가장 먼저 추천하고 싶은 건 "도망치는 건 부끄럽지만 도움이 된다"예요.

34. 通称"逃げ恥"と呼ばれています。

つうしょう に はじ よ

줄여서 "니게하지"라고 불려요.

35. 2016年のドラマですが, 今でも配信サービスで見られます。

ねん いま はいしん み

2016년 드라마지만 지금도 OTT(스트리밍 서비스)에서 볼 수 있어요.

36. このドラマは, 就職できなかった女性と, 一人暮らしで家事が苦手な男性が, "契約結婚"をするところから始まります。

しゅうしょく じょせい ひとりぐ かじ にがて だんせい けいやくけっこん はじ

이 드라마는 취업하지 못한 여성과 혼자 살면서 집안일에 서툰 남성이 "계약 결혼"을 하는 데서 시작돼요.

37. "契約結婚"というのは, 恋愛感情なしに, ある約束のもとで結婚することです。

けいやくけっこん れんあいかんじょう やくそく けっこん

"계약 결혼"이라는 건 연애 감정 없이 어떤 약속 아래 결혼하는 거예요.

38. ちょっと変わった設定なんですが, 二人の関係が少しずつ変化していく様子が, とても 丁寧に描かれています。

조금 독특한 설정이지만 두 사람의 관계가 조금씩 변해가는 모습이 아주 섬세하게 그려져 있어요.

39. このドラマの良いところは, 日常 会話がとても自然なことです。

이 드라마의 좋은 점은 일상 대화가 정말 자연스럽다는 거예요.

40. 友達 同士の話し方, 職場でのやりとり, 恋愛の言葉,

친구끼리 얘기하는 말투, 직장에서 주고받는 말, 연애에서 쓰는 말,

41. いろんな場面が出てくるので, 日本語のさまざまな 表現 が自然に耳に入ってきます。

다양한 장면이 나오기 때문에 일본어의 여러 표현이 자연스럽게 귀에 들어와요.

42. 初級 から 中級 の方に,特におすすめです。

초급에서 중급 분들께 특히 추천드려요.

43. 次に 紹介 したいのは, "半沢 直樹"です。

다음으로 소개하고 싶은 건 "한자와 나오키"예요.

44. これは2013年と2020年に放送されたドラマで, 日本で社会 現象 になるほど大ヒットしました。

이건 2013년과 2020년에 방송된 드라마로, 일본에서 사회 현상이 될 정도로 큰 히트를 쳤어요.

45. 銀行 員の半沢 直樹が, 理不尽な上司や組織の壁と戦うストーリーです。

은행원 한자와 나오키가 부조리한 상사와 조직의 벽에 맞서 싸우는 이야기예요.

46. "やられたら,倍 返しだ!"

"당했으면, 두 배로 갚아준다!"

47. この言葉,聞いたことがありますか？

이 말, 들어보신 적 있으세요?

48. これが当時の 流行語 になりました。

이게 당시 유행어가 됐어요.

49. "倍 返し"というのは, やられた分の2倍でやり返す,という意味です。

"바이가에시(두 배로 갚기)"는 당한 만큼의 두 배로 되돌려준다는 뜻이에요.

50. このドラマは, ビジネスの場面でよく使う言葉が たくさん出てきます。

이 드라마에는 비즈니스 상황에서 자주 쓰는 말이 많이 나와요.

51. "報告(ほうこく)します""承知(しょうち)しました""ご指摘(してき)の通(とお)りです"

"보고드리겠습니다", "알겠습니다", "지적하신 대로입니다"

52. こういった表現(ひょうげん)ですね。

이런 표현들이에요.

53. 少(すこ)し難(むずか)しい言葉(ことば)も多(おお)いですが, 感情(かんじょう)表現(ひょうげん)や,強(つよ)い言葉(ことば), 仕事(しごと)で使(つか)う日本語(にほんご)を学(まな)びたい方(かた)には, とてもおすすめです。

조금 어려운 말도 많지만 감정 표현이나 강한 어조의 말, 일에서 쓰는 일본어를 배우고 싶은 분께는 정말 추천드려요.

54. もう一(ひと)つ, 中級者(ちゅうじょうきゅうしゃ)にぜひ見(み)てほしいのが, "カルテット"です。

또 하나, 중상급자분들께 꼭 보셨으면 하는 건 "카르텟"이에요.

55. 2017年(ねん)のドラマで, 4人(にん)の演奏者(えんそうしゃ)が, 軽井沢(かるいざわ)で共同生活(きょうどうせいかつ)をしながら演奏活動(えんそうかつどう)をする話(はなし)です。

2017년 드라마로, 네 명의 연주자가 가루이자와에서 공동생활을 하며 연주 활동을 하는 이야기예요.

56. このドラマ,会話(かいわ)のテンポがすごく独特(どくとく)で, 言葉(ことば)の選(えら)び方(かた)がとてもおしゃれなんです。

이 드라마, 대화의 템포가 정말 독특하고 말을 고르는 방식이 아주 세련됐어요.

57. "好(す)きって言(い)えない" "言(い)えない気持(きも)ちが,音(おと)になる"

"좋아한다고 말 못 해" "말 못 하는 그 마음이, 음악이 돼"

58. こういう詩的(してき)な表現(ひょうげん)が多(おお)くて, 日本語(にほんご)のきれいな言(い)い回(まわ)しをたくさん学(まな)べます。

이런 시적인 표현이 많아서 일본어의 아름다운 표현을 많이 배울 수 있어요.

59. 主人公(しゅじんこう)たちの会話(かいわ)は, 一見(いっけん)ゆっくりしているように見(み)えて, 実(じつ)はすごく深(ふか)いことを言(い)っています。

주인공들의 대화는 얼핏 보면 느릿느릿한 것 같지만 사실은 굉장히 깊은 이야기를 하고 있어요.

60. そのギャップが, このドラマの一番(いちばん)の面白(おもしろ)さだと思(おも)います。

그 갭이 이 드라마의 가장 큰 매력이라고 생각해요.

61. さて,次(つぎ)はバラエティ番組(ばんぐみ)の話(はなし)をしましょう。

자, 다음은 예능 프로그램 이야기를 해볼게요.

62. バラエティを見(み)ると, 笑(わら)いのテンポや, ツッコミとボケのやりとりが学(まな)べます。

예능을 보면 웃음의 템포나 츳코미와 보케가 주고받는 호흡을 배울 수 있어요.

63. "ツッコミ"と"ボケ"。

"츳코미"와 "보케".

64. この言葉(ことば),ご存知(ぞんじ)ですか？

이 말, 알고 계신가요?

65. "ボケ"は,わざとおかしいことを 言(い)う 役割(やくわり), またはそのセリフのことです。

"보케"는 일부러 엉뚱한 말을 하는 역할, 또는 그 대사를 가리켜요.

66. "ツッコミ"は,そのボケに対(たい)して, "それ,おかしいでしょ!"と突(つ)っ込(こ)む 役割(やくわり) です。

"츳코미"는 그 보케에 대해서 "그거 이상하잖아!" 하고 지적해주는 역할이에요.

67. 日本(にほん)のお笑(わら)いは, このボケとツッコミが セットになっているものがとても多(おお)いです。

일본의 코미디는 이 보케와 츳코미가 세트로 되어 있는 경우가 정말 많아요.

68. おすすめの番組(ばんぐみ),まず一(ひと)つ目(め)は, "アメトーーク!"です。

추천 프로그램, 우선 첫 번째는

69. "아메토크(アメトーーク!)"예요. テレビ朝日(あさひ)の 番組(ばんぐみ) で, "〇〇芸人(げいにん)" というテーマで, お笑(わら)い 芸人(げいにん) さんたちがトークをします。

TV아사히 프로그램으로, "〇〇 게이닌(개그맨)"이라는 주제로 개그맨들이 토크를 해요.

70. たとえば, "家電 芸人(かでんげいにん)"は家電(かでん)が大好(だいす)きな 芸人(げいにん) が集(あつ)まって, おすすめ家電(かでん)を 紹介(しょうかい) します。

예를 들면 "가전 게이닌"은 가전제품을 좋아하는 개그맨들이 모여서 추천 가전을 소개해요.

71. "運動(うんどう) 神経(しんけい) 悪(わる)い 芸人(げいにん)"は, 運動(うんどう) が苦手(にがて)な 芸人(げいにん) たちが,スポーツに 挑戦(ちょうせん) します。

"운동신경 나쁜 게이닌"은 운동에 서툰 개그맨들이 스포츠에 도전해요.

72. テーマが 毎回(まいかい) 違(ちが)うので, いろんな分野(ぶんや)の語彙(ごい)が自然(しぜん)に覚(おぼ)えられます。

매번 주제가 달라서 다양한 분야의 어휘를 자연스럽게 익힐 수 있어요.

73. 日常(にちじょう) のトーク 形式(けいしき) なので, 普通(ふつう)の会話(かいわ)の速度(そくど)や言葉(ことば)の使(つか)い方(かた)を学(まな)ぶのに, とても向(む)いています。

일상적인 토크 형식이라서 평범한 대화의 속도나 말 쓰는 법을 배우는 데 아주 잘 맞아요.

74. 次(つぎ)は,"水曜日(すいようび)のダウンタウン"です。

다음은 "수요일의 다운타운"이에요.

75. これは,日本(にほん)のバラエティの中(なか)でも, かなり 独特(どくとく)な 番組(ばんぐみ) です。

이건 일본 예능 중에서도 꽤 독특한 프로그램이에요.

76. "〇〇説(せつ)を 検証(けんしょう) する"という 形式(けいしき)で, ちょっと変(か)わった 実験(じっけん)をします。

"〇〇 설을 검증한다"라는 형식으로 조금 별난 실험을 해요.

77. たとえば, "どんなにバレバレのダメドッキリでも 芸人(げいにん)なら引(ひ)っかかったふりをする説(せつ)"

예를 들면 "아무리 빤히 보이는 허접한 몰래카메라라도 개그맨이라면 속은 척을 한다는설"

78. こういう,少(すこ)し不思議(ふしぎ)な 実験(じっけん)を, 真剣(しんけん)にやります。

이런, 조금 이상한 실험을 진지하게 해요.

79. 笑(わら)いがかなり 独特(どくとく)なので, 日本(にほん)のシュールなユーモアを 味(あじ)わいたい人(ひと)には, ぴったりかもしれません。

웃음 코드가 꽤 독특해서 일본의 엉뚱하고 묘한 유머를 맛보고 싶은 분께는 딱일지도 몰라요.

80. "シュール"というのは, 現実離(げんじつばな)れしていて, なんとも言(い)えない不思議(ふしぎ)な感(かん)じ, という意味(いみ)です。

"슈르(シュール)"라는 건 현실과 동떨어져서 뭐라 말할 수 없는 묘한 느낌, 이라는 뜻이에요.

81. それから,もう一つ(ひと) 紹介(しょうかい) するなら, "有吉(ありよし)の壁(かべ)"もおすすめです。

그리고 하나 더 소개하자면 "아리요시노 카베(有吉の壁)"도 추천해요.

82. これは,若手(わかて) 芸人(げいにん)たちがいろんな 設定(せってい)でお笑(わら)いを 披露(ひろう)する 番組(ばんぐみ)で, テンポがよくて, 見(み)ていて飽(あ)きません。

이건 젊은 개그맨들이 여러 설정으로 개그를 선보이는 프로그램인데, 템포가 좋아서 보고 있어도 질리지 않아요.

83. 笑(わら)いながら聞(き)くことで, 自然(しぜん)な会話(かいわ)のスピードに慣(な)れるのにも,役立(やくだ)ちます。

웃으면서 듣다 보면 자연스러운 대화 속도에 익숙해지는 데도 도움이 돼요.

84. ちなみに,今(いま)は配信(はいしん) サービスがとても 便利(べんり)になりましたよね。

참고로 요즘은 OTT 서비스가 정말 편리해졌죠.

85. NetflixやAmazon Prime Video, Disney+など, 日本(にほん)のコンテンツを 配信(はいしん)している サービスが, 世界中(せかいじゅう) で使(つか)えるようになっています。

넷플릭스나 아마존 프라임 비디오, 디즈니플러스 같은 일본 콘텐츠를 서비스하는 플랫폼을 전 세계 어디서든 쓸 수 있게 됐어요.

86. 特(とく)にNetflixは, 日本(にほん)のドラマやアニメを たくさん配信(はいしん)していて, 多言語(たげんご)の字幕(じまく)もついています。

특히 넷플릭스는 일본 드라마나 애니메이션을 많이 서비스하고 있고 다국어 자막도 붙어 있어요.

87. 英語字幕(えいごじまく)で見(み)るか, 日本語字幕(にほんご じまく)で見(み)るか, 字幕(じまく)なしで見(み)るか, 自分(じぶん)のレベルに合(あ)わせて選(えら)べるのが, すごくいいですよね。

영어 자막으로 볼지, 일본어 자막으로 볼지, 자막 없이 볼지, 자기 레벨에 맞춰 고를 수 있는 게 정말 좋잖아요.

88. 今日(きょう) 紹介(しょうかい) した"逃(に)げ恥(はじ)" "カルテット"も, Netflixで見(み)られます。

오늘 소개한 "니게하지", "카르텟"도 넷플릭스에서 볼 수 있어요.

89. "半沢 直樹(はんざわなおき)"は, Amazon Prime Videoなどで見(み)られます。

"한자와 나오키"는 아마존 프라임 비디오 등에서 볼 수 있어요.

90. ぜひ, 配信(はいしん) サービスで探(さが)してみてください。

꼭 OTT 서비스에서 한번 찾아보세요.

91. さて, ここで一(ひと)つ, ドラマやバラエティを見(み)るとき のコツも教(おし)えますね。

자, 여기서 한 가지, 드라마나 예능을 볼 때의 팁도 알려드릴게요.

92. 最初(さいしょ)は, 日本語字幕(にほんご じまく)をつけて見(み)ることをおすすめします。

처음에는 일본어 자막을 켜고 보시는 걸 추천해요.

93. 耳(みみ)で聞(き)きながら, 目(め)で文字(もじ)も確認(かくにん)することで, 聞(き)き取(と)りと読(よ)みが同時(どうじ)に 練習(れんしゅう) できます。

귀로 들으면서 눈으로 글자도 확인하면 듣기와 읽기를 동시에 연습할 수 있어요.

94. 慣(な)れてきたら, 字幕(じまく)なしで見(み)てみましょう。

익숙해지면 자막 없이 한번 보세요.

95. 字幕(じまく)なしで理解(りかい)できた 瞬間(しゅんかん) は, すごく 達成(たっせいかん) 感がありますよ。

자막 없이 이해되는 순간은 정말 성취감이 커요.

96. それから, 気(き)になったセリフがあったら, 一度(いちど)止(と)めて, メモしておくのもおすすめです。

그리고 마음에 드는 대사가 있으면 한번 멈추고 메모해 두는 것도 좋아요.

97. でも, 全部(ぜんぶ)を覚(おぼ)えようとしなくても 大丈夫(だいじょうぶ) です。

하지만 전부 다 외우려고 하지 않아도 괜찮아요.

98. ドラマやバラエティを見(み)るときは, まずは楽(たの)しむことが一番(いちばん) 大切(たいせつ) です。

드라마나 예능을 볼 때는 우선 즐기는 게 가장 중요해요.

99. "今の言い方, 面白い" "この 表現 ,よく聞くな" "この人の話し方,まねしてみたいな"

"방금 그 말투, 재밌네" "이 표현, 자주 들리네" "이 사람 말투, 따라 해보고 싶다"

100. そんなふうに,少しずつ気づいていくだけでも, 日本語の 感覚 は自然に身についていきます。

이런 식으로 조금씩 알아채는 것만으로도 일본어 감각은 자연스럽게 몸에 배어 가요.

101. 特にドラマでは, 家族との会話, 友達 との会話, 恋人 との会話など, いろいろな場面の日本語を聞くことができます。

특히 드라마에서는 가족과의 대화, 친구와의 대화, 연인과의 대화 등 다양한 상황의 일본어를 들을 수 있어요.

102. バラエティでは, リアクションの言葉や, ツッコミの言い方, テンポのいい会話を学ぶことができます。

예능에서는 리액션 표현이나 츳코미하는 말투, 템포 좋은 대화를 배울 수 있어요.

103. 教科書 の日本語とは少し違う, 本当 に人が話している 日本語の 表現 がたくさん出てきます。

교과서의 일본어와는 조금 다른, 실제로 사람들이 쓰는 일본어 표현이 많이 나와요.

104. もちろん, 最初 から全部わかる 必要 はありません。

물론 처음부터 전부 다 알 필요는 없어요.

105. わからない言葉があっても, 気にしすぎなくて 大丈夫 です。

모르는 말이 있어도 너무 신경 쓰지 않으셔도 괜찮아요.

106. 何度も聞いているうちに, "あ,この言い方,前にも聞いた" と思う 瞬間 が増えていきます。

여러 번 듣다 보면 "아, 이 말투 전에도 들었다" 하고 느끼는 순간이 늘어나요.

107. そして,その積み重ねが, リスニング 力 や会話 力 につながっていきます。

그리고 그렇게 쌓인 것들이 듣기 실력과 회화 실력으로 이어져요.

108. なので, 勉強 しようと頑張りすぎずに, まずは 好きな 作品 を見つけて, 楽しく続けてみてください。

그러니까 공부해야지 하고 너무 힘주지 마시고 우선 좋아하는 작품을 찾아서 즐겁게 이어가 보세요.

109. 好きな 俳優 が出ているドラマでもいいですし, 好きな 芸人 が出ているバラエティでもいいです。

좋아하는 배우가 나오는 드라마여도 좋고 좋아하는 개그맨이 나오는 예능이어도 좋아요.

110. "楽(たの)しい"と思(おも)えるものを選(えら)ぶことが, 長(なが)く続(つづ)ける一番(いちばん)のコツです。

"재미있다"고 느낄 수 있는 걸 고르는 게 오래 이어가는 가장 큰 비결이에요.

111. はい,今日(きょう)のエピソードはここまでです。

자, 오늘 에피소드는 여기까지예요.

112. 日本(にほん)のドラマやバラエティは, 楽(たの)しみながら 日本語(にほんご)が学(まな)べる, 私(わたし)が思(おも)う 最高(さいこう)の 教材(きょうざい) の一(ひと)つです。

일본 드라마와 예능은 즐기면서 일본어를 배울 수 있는, 제가 생각하는 최고의 교재 중 하나예요.

113. 配信(はいしん)サービスも 充実(じゅうじつ) してきているので, 今(いま)の時代(じだい),いつでもどこでも見(み)られますよね。

OTT 서비스도 풍부해져서 요즘 시대에는 언제 어디서든 볼 수 있죠.

114. 皆(みな)さんはどんな番組(ばんぐみ)が好(す)きですか？ 今日 紹介(きょうしょうかい) した作品(さくひん)の感想(かんそう)や,

여러분은 어떤 프로그램을 좋아하세요? 오늘 소개한 작품에 대한 감상이나

115. 他(ほか)におすすめがあれば, ぜひコメントで教(おし)えてくださいね。

또 다른 추천 작품이 있다면 꼭 댓글로 알려주세요.

116. 今日(きょう)も最後(さいご)まで付(つ)き合(あ)ってくれて, ありがとうございます。 また次(つぎ)のエピソードで会(あ)いましょう。

오늘도 끝까지 함께해 주셔서 감사합니다. 다음 에피소드에서 또 만나요.

117. じゃあ,またね!

그럼, 또 봐요!